

Die Jazzredaktion des NDR präsentiert:

## „Laß leuchten“

Peter Rühmkorf. Jazz & Lyrik

Sprecher: Joachim Kersten, Stephan Opitz, Bernd Rauschenbach, Jan Philipp Reemtsma  
Musiker: Boris Netsvetaev, Hauke Renken, Leszek Zadlo

Wer von Jazz & Lyrik spricht, meint in der Regel den Hamburger Lyriker Peter Rühmkorf. Unbedingt mitgemeint sind dabei der Pianist Michael Naura und der Vibraphonist Wolfgang Schlüter, denn in

der Geschichte der deutschen Literatur ist die von den dreien entwickelte Form von Jazz & Lyrik einzigartig: Rühmkorf nutzte seine Stimme wie ein Instrument, das sich in die Kompositionen und Improvisationen der Musiker einfügte.

Rühmkorfs Gedichte werden vorgetragen von seinen Freunden Joachim Kersten und Stephan Opitz und den Rezitatoren und Rühmkorf-Kennern Bernd Rauschenbach und Jan Philipp Reemtsma. Der international bekannte Saxophonist Leszek Zadlo, der oft mit Rühmkorf gemeinsam auftrat, lässt zusammen mit dem langjährigen Duo-Partner von Wolfgang Schlüter, Boris Netsvetaev (Piano) und Hauke Renken (Vibraphon) den komplexen Jazz-Sound entstehen, der so gut zu Rühmkorfs Lyrik passt.

Die Veranstaltung der Arno Schmidt Stiftung wird von der NDR Jazzredaktion aufgezeichnet.

29. November 2022

21,90 € und 26,90 € inkl. aller Gebühren



## St. Pauli Theater Produktionsges. mbH Spielbudenplatz 29-30 | 20359 Hamburg

Bitte informieren Sie sich vor Ihrem Besuch über aktuelle Änderungen kurzfristig auf unserer Homepage: [st-pauli-theater.de](http://st-pauli-theater.de)

Tickets: 040/4711 0 666 oder [st-pauli-theater.de](http://st-pauli-theater.de)

Fotos: Oliver Fantitsch, Christine Fenzl, Patrick Galbats, Thomas Leidig, Sasha Ilushina 2022, Katharina John, Jürgen Joost, Benno Kraehahn, Michael Palm, mp-musicmanagement, Jim Rakete, Thomas Rusch, Gregor Schläger, Kerstin Schomburg, Illustration „Der kleine Prinz“: Bärbel Fookan



Hauptförderer:



Wir danken unserem Hauptförderer, der Hapag-Lloyd Stiftung, für die umfangreiche Unterstützung.



Medienpartner:



Anzeigenverkauf: Antje Sievert, [office@kultur-anzeigen.com](mailto:office@kultur-anzeigen.com), Tel.: 040-450 698 03



## Deltgen – en Escher Jong

von Frank Feitler, Kristof van Boven

Mit: André Jung, Luc Feit

Regie: Ulrich Waller

Ausstattung: Raimund Bauer

Einer der berühmtesten Söhne der diesjährigen Kulturhauptstadt Europas Esch ist der Schauspieler René Deltgen. Er war 19, als er Luxemburg verließ, um in Köln Schauspiel zu studieren. Der „Escher Jong“ wurde schwindelerregend schnell von Publikum und Presse gefeiert. Als die Nazis die Macht übernahmen, stieg er auf in die erste deutsche Schauspielergarde und wurde ein Liebling von Joseph Goebbels. Bei seinen Landsleuten fiel er deswegen in Ungnade und empört über seine Unterschrift unter zwei Nazi-Manifeste, die die Luxemburger zum Anschluss an Deutschland bzw. zum Eintritt in die Hitler-Jugend aufforderten, verurteilten sie ihn nach dem Krieg als Kollaborateur und bürgerten ihn aus. In Deutschland konnte er seine Karriere völlig unbelastet fortsetzen.

Die beiden auch in Deutschland erfolgreichen Luxemburger Schauspieler André Jung und Luc Feit versuchen, sich Deltgen anzunähern, sich ein Bild zu machen vom Leben eines Künstlers in der Diktatur und hinterfragen Deltgens Handeln im Spannungsfeld zwischen Kunst und Politik.

„Je öfter der ältere der beiden Schauspieler in den Schminkspiegel schaut, desto mehr verwandelt er sich in das Objekt der Recherche: eben in das René-Deltgen-Ich. André Jung spielt diesen Deltgen – eindrucksvoll formt er dessen Profile, auch die Masken. Die Recherche um „En Escher Jong“ erinnert an Kraft und Klarheit im Umgang mit Geschichte.“ Theater heute

Eine Ko-Produktion mit: Escher Theater, Capitale Européenne de la culture Esch2022, Théâtre de la Ville de Luxembourg, St. Pauli Theater, Hamburg

Hamburg-Premiere: 1. November 2022

2. und 3. November 2022

17,90 € bis 47,90 € inkl. aller Gebühren

#haferliebe

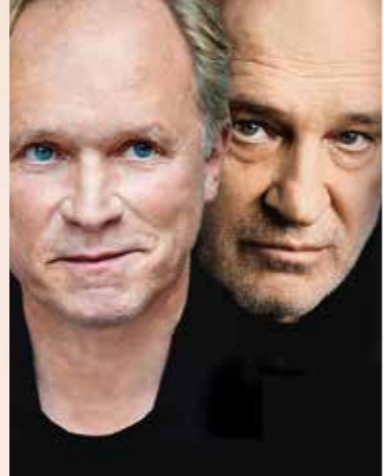
WÄRMT DEN BAUCH  
UND DAS  
**HERZ.**



[koelln.de](http://koelln.de)



Aus Hafer, von Herzen.♥



## Ulrich Tukur & Christian Redl

Vom Zauber einer verwehenden Sprache

Deutsche Gedichte und Balladen

Mit: Christian Redl, Ulrich Tukur  
Am Klavier: Olena Kushpler  
Eingerichtet von: Ulrich Waller

Nur mit ihrer Stimme und ihrer Mimik zaubern Tukur und Redl mit Texten von Goethe über Fontane bis zu Brecht phantastische Welten auf die Bühne, die, weil es immer um Schicksale von Menschen geht, tief berühren. Neben ihren Lieblingsgedichten haben sie sich dazu eine zu Unrecht fast in Vergessenheit geratene Form ausgesucht: die Ballade.

Redl und Tukur zeigen, wie spannend, wie aufwühlend und wie lustig deutsche Sprache in Versen sein kann. Eineinhalb Stunden voller Emotionen – mehr geht nicht, ein wunderbarer Abend! NDR 90,3

6. und 7. November 2022

19,90 € bis 59,90 € inkl. aller Gebühren



Zum 100. Geburtstag von Georg Kreisler

## Tim Fischer

Tigerfest

Musikalische Leitung: Oliver Potratz

Bass: Oliver Potratz

Piano: Sebastian Weiß

Vibraphon: Hauke Renken

Zum 100. Wiegenfest des Königs des schwarzen Humors lässt Tim Fischer Georg Kreislers Raubkatzen endlich wieder aus dem Sack! Unter der musikalischen Leitung des Bassisten Oliver Potratz erweckt Tim Fischer in seiner musikalischen Hommage die Kreislerschen Figuren zum Leben und kitzelt als eine Art Medium die absurde Komik aus den sprachgewaltigen Liedern.

In schrill orangener Perücke mit dazu Ton-in-Ton passend lackierten Fingernägeln zum schwarzen Anzug mit roter Schärpe begeisterte Tim Fischer in Begleitung des Bassisten Oliver Potratz und des Pianisten Sebastian Weiß. Die Welt

Hamburg-Premiere:  
20. November 2022

21. November 2022

17,90 € bis 37,90 € inkl. aller Gebühren

## November 2022

Di 01 19:30 (P) Deltgen – en Escher Jong – von Frank Feitler, Kristof van Boven

Mi 02 19:30 Deltgen – en Escher Jong – von Frank Feitler, Kristof van Boven

Do 03 19:30 Deltgen – en Escher Jong – von Frank Feitler, Kristof van Boven

Fr 04 spielfrei

Sa 05 spielfrei

So 06 19:00 Christian Redl & Ulrich Tukur – Vom Zauber einer verwehenden Sprache

Mo 07 19:30 Christian Redl & Ulrich Tukur – Vom Zauber einer verwehenden Sprache

Di 08 19:30 Die Antwort auf alles – von Neil LaBute

Mi 09 19:30 Die Antwort auf alles – von Neil LaBute

Do 10 19:30 Die Antwort auf alles – von Neil LaBute

Fr 11 19:30 Die Antwort auf alles – von Neil LaBute

Sa 12 19:30 Die Antwort auf alles – von Neil LaBute

So 13 18:00 Die Antwort auf alles – von Neil LaBute

Mo 14 spielfrei

Di 15 19:30 Die Antwort auf alles – von Neil LaBute

Mi 16 19:30 Die Antwort auf alles – von Neil LaBute

Do 17 19:30 Die Antwort auf alles – von Neil LaBute

Fr 18 19:30 Die Antwort auf alles – von Neil LaBute

Sa 19 19:30 Die Antwort auf alles – von Neil LaBute

So 20 18:00 (P) Tim Fischer – Tigerfest

Mo 21 19:30 Tim Fischer – Tigerfest

Di 22 spielfrei

Mi 23 20:00 (WA) Das perfekte Geheimnis – von Paolo Genovese

Do 24 20:00 Das perfekte Geheimnis – von Paolo Genovese

Fr 25 15:00 (VA) Der kleine Prinz – nach Antoine de Saint-Exupéry

Sa 26 16:00 (P) Der kleine Prinz – nach Antoine de Saint-Exupéry

20:00 Das perfekte Geheimnis – von Paolo Genovese

So 27 11:00 + 17:00 Der kleine Prinz

20:00 Das perfekte Geheimnis – von Paolo Genovese

Mo 28 20:00 Das perfekte Geheimnis – von Paolo Genovese

Di 29 19:30 „Laß leuchten“ – Peter Rühmkorf. Jazz & Lyrik

Mi 30 11:00 + 17:00 Der kleine Prinz

Mi 30 20:00 Das perfekte Geheimnis – von Paolo Genovese

(P) Premiere (WA) Wiederaufnahme (VA) Voraufführung

Änderungen vorbehalten



Für Kinder ab 5 Jahren!

## Der kleine Prinz

nach Antoine de Saint-Exupéry  
Theaterfassung von Felix Bachmann und Cornelius Henne

Mit viel Live-Musik!

Mit: Thorben Korn, Joannie Labelle / Felix Barg, Marina Lubrich, Peter Neutzling, Kim Rosner u.a.

Regie: Felix Bachmann

Bearbeitung: Felix Bachmann, Cornelius Henne

Bühne: Anna Kasten

Kostüm: Martina Müller

Musikalische Leitung/Komposition: Thorben Korn

Liedtexte: Anne X. Weber

Unser diesjähriges Weihnachtsmärchen ist eine Theaterfassung der legendären Erzählung des französischen Autors Saint-Exupéry – ein Klassiker der Weltliteratur mit einer sehr poetischen Kritik an der Erwachsenenwelt und der heutigen Konsumgesellschaft, in der nur Äußerlichkeiten zählen und zwischenmenschliche Werte völlig in den Hintergrund getreten sind: Auf seiner phantastischen Reise von Planeten zu Planeten begegnet der kleine Prinz auf der Erde fast nur Menschen, die ausschließlich mit sich selbst beschäftigt sind und dabei die wichtigen Werte verdrängt haben. Er trifft auf eine Giftschlange, die ihm nur einen tödlichen Biss anbieten kann, damit er zu seinem Planeten zurückkehren kann und dann einen Fuchs, der ihm die Geheimnisse einer einmaligen Bindung zwischen zwei Wesen erklärt: „Du bist zeitlebens verantwortlich für das, was Du Dir vertraut gemacht hast.“ Und: „Man sieht nur mit dem Herzen gut. Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar.“ Mit diesen Erkenntnissen kehrt der Erzähler in seine Welt zurück, um dieses Plädoyer für Freundschaft und Menschlichkeit weiterzutragen.

Voraufführung: 25. November 2022

Premiere: 26. November 2022

27. November bis 22. Dezember 2022

18,90 € und 23,90 € inkl. aller Gebühren

Hamburger Abendblatt ticket



# DIE ANTWORT AUF ALLES

von Neil LaBute  
Deutsch von Frank Heibert

## St. Pauli Theater

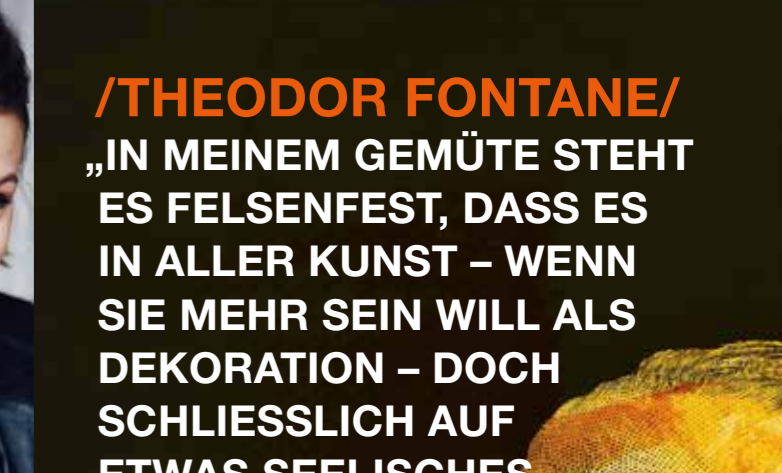
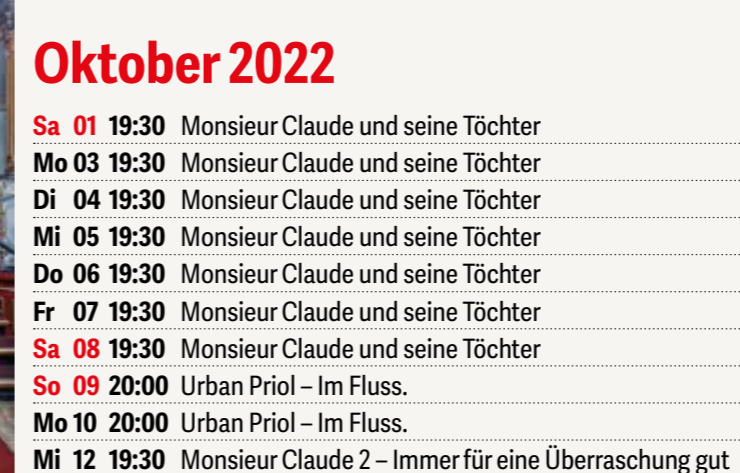
seit 1841 | ehemals Ernst Drucker Theater

Spielplan  
Oktober | November 2022

[www.st-pauli-theater.de](http://www.st-pauli-theater.de)

194  
190  
186  
182  
178  
174  
170

194  
190  
186  
182  
178  
174  
170



Der Film-Hit mit Starbesetzung!

Endlich wieder da – die Erfolgskomödien aus Frankreich!

Letzte Vorstellung!

## Das perfekte Geheimnis

von Paolo Genovese  
Deutsch von Sabine Heymann  
Mit: Sebastian Bezzel, Holger Dexne, Johanna Christine Gehlen, Isabell Giebeler, Stephan Grossmann, Oliver Mommsen, Anne Weber u.a.  
Regie: Ulrich Waller  
Bühne: Raimund Bauer  
Kostüme: Ilse Welter

Ursprünglich ein italienischer Film, der dann in mindestens 11 Ländern und Sprachen gecovert wurde und weltweit zum Hit avancierte: Bei einem Abendessen unter guten Freunden kommt es zu einem gewagten Spiel – alle Handys kommen auf den Tisch und werden entsperrt, alles, was reinkommt, wird öffentlich gemacht. Diese Idee der Gastgeberin führt sehr schnell zu jeder Menge ernster und komischer Konflikte, weil jeder in der Gruppe doch mehr zu verbergen hat, als er zugeben will. Nicht nur eben noch geheime Affären – übrigens auch unter den Anwesenden – kommen ans Licht, sondern auch andere äußerst pikante Details offenbaren sich... Mit einer spannenden und hochkarätigen Besetzung ist diese turbulente Gesellschaftskomödie ein großer Spaß!

„Das perfekte Geheimnis‘ macht höllischen Spaß. Der Wortwitz der Vorlage ist raffiniert, die Bösartigkeit schonungslos, und nicht zuletzt die Schauspieler lassen das Ensemblestück glühen.“ Hamburger Abendblatt

„Eine perfekte Komödie, die unterhaltsam ist, die Spaß macht, die entlarvend ist mit einem Staraufgebot von acht Top-Schauspielern. Champagner auf der Bühne. Den Abend sollte man sich angucken. Das Premierenpublikum war außer Rand und Band.“ NDR-Kulturjournal

23. November bis 11. Dezember 2022  
22. bis 28. Januar 2023  
Sonntag bis Donnerstag: 19,90 € bis 59,90 € inkl. aller Gebühren  
Freitag und Samstag: 29,90 € bis 69,90 € inkl. aller Gebühren

## Monsieur Claude I & II

Komödien nach den gleichnamigen Filmen von Philippe de Chauveron und Guy Laurent  
Theaterfassungen von Stefan Zimmermann  
Mit: Patrick Abozen, Holger Dexne, Hannah Rebekka Ehlers, Victoria Flee, Robin Gooch, Patrick Heyn, Knut Koch, Marina Lubrich, Sarah Masuch, Andrés Mendez, Michael Prella, Cornelia Schirmer / Ilona Schulz, Anneke Schwabe, Errol Trotman-Harewood, Martin Wolf  
Regie: Ulrich Waller | Bühne: Nina von Essen | Kostüme: Ilse Welter

Inzwischen ist sogar schon der 3. Teil der französischen Multi-KultKomödie im Kino: „Monsieur Claude und sein großes Fest“. Und wieder jubelt die Presse, „Vorurteile können sehr lustig sein“, titelte zum Beispiel das Abendblatt. Bei uns können Sie ab Ende September sehen, wie alles begann mit Teil 1 „Monsieur Claude und seine Töchter“ und Teil 2 „Immer für eine Überraschung gut“: Seit den vier maximal multikulturellen Hochzeiten ihrer Töchter in Teil 1 sind der so herrlich politisch inkorrekte französische Spießier Claude Verneuil und seine Frau Marie richtige Meister der Integration geworden. In Teil 2 jedoch wartet eine fast noch größere Herausforderung auf sie: Als ihre Schwiegertöchter nach diversen beruflichen Pleiten Frankreich den Rücken kehren wollen, setzen sie alles daran, sie zum Bleiben zu bewegen und werden dabei plötzlich zu schlitzohrigen Patrioten in völkerfreundschaftlicher Mission... Eine höchst amüsante Familienaufstellung, die fast märchenhaft die verschiedensten Ethnien miteinander vereint!

„Inszeniert als temporeiche Farce mit schnellen Schnitten sorgt es für beste Unterhaltung ... Ein Glückscocktail wird da auf der Bühne angerührt, mit dem sich das Publikum wie befreit fühlte.“ NDR 90,3

28. September bis 8. Oktober 2022 (Monsieur Claude und seine Töchter) und 12. bis 14. Oktober 2022 (Monsieur Claude II)  
29,90 € bis 69,90 € inkl. aller Gebühren  
Am Samstag, den 15. Oktober der ganze Claude, Teil 1 und 2, im Doppelpack. Sehen Sie beide Teile an einem Tag!  
39,90 € bis 79,90 € inkl. aller Gebühren

## Urban Priol

Im Fluss.  
Dramaturgie: Dr. Navina Lamminger  
Mit Argusaugen verfolgt der Kabarettist den steten Strom des politischen Geschehens: Priol ist immer am Puls der Zeit, spontan und tagesaktuell spottet er oft schneller als sein Schatzen denken kann!

9. und 10. Oktober 2022  
30,90 € und 39,90 € inkl. aller Gebühren



## Tony Christie

The Greatest Hits / Clubkonzert

Als Tony Christie 1971 mit „Las Vegas“ in den Charts die Top 30 in Großbritannien erreichte, war klar: Dieser Sänger würde noch viele Erfolge feiern. Heute wissen wir: Es sollten sogar Welterfolge sein! Nun kommt der Sänger mit seiner Band zu uns ins St. Pauli Theater und präsentiert seine größten Hits, wie z.B. „This Is The Way To Amarillo“, „I Did What I Did For Maria“, „Sweet September“ und natürlich „Las Vegas“, kombiniert mit aktuellen Interpretationen. Mitsingen ist hier ausdrücklich erwünscht!

28. Oktober 2022  
24,90 € bis 69,90 € inkl. aller Gebühren

## Kiezstürmer 2022

Das Festival der jungen Regisseure

Für zwei Tage gehört unsere Bühne wieder ganz dem Regie-Nachwuchs: Diesem bietet die im Jahre 2005 von Ulrich Waller initiierte Plattform die Chance, seine Ideen auf einer klassischen Bühne zu realisieren. Die Aufführungen spielen mit den Genres immer auf der Suche nach neuen Formen von intelligenter Unterhaltung.

Besonders danken wir der Hamburgischen Kulturstiftung, die die KIEZSTÜRMER-Reihe seit Jahren unterstützt, sowie der ZEIT-Stiftung Ebelin und Gerd Bucerius, die mit ihrer Unterstützung künstlerische Experimente dieser Art auch für ein frei finanziertes Privattheater ermöglichen.



16. und 17. Oktober 2022  
Einzelvorstellung: 9 €  
Festivalticket: 16 €  
Preise inkl. aller Gebühren

## DamenLikör Chor

Chorleitung: Mathias Weibrich  
Am Klavier: Jörg Hochapfel

Es ist wieder so weit: Die Frauen vom DamenLikörChor entern ihre Lieblingsbühne! Knapp unter dreißig sind sie, sehen umwerfend aus und singen wie die Engel. Und sie kommen, um zu feiern: Das Leben, die Liebe und den schönen Klang. Das tun sie mit bezwingender Erotik und entschlossenen Schritten, trotz wahnwitziger High-Heels unter den Füßen. Sie singen. Tanzen. Rocken. Und erzählen. Ein Quäntchen Aufklärung gehört auch dazu, denn in diesem Chorensemble kommen rund tausend Jahre Krisen- und Beziehungserfahrung zusammen ...

16. Mai 2020 / 2. Oktober 2020  
16. Mai 2021 / 7. Mai 2022  
► verlegt auf den 22. Oktober 2022.  
Tickets behalten ihre Gültigkeit.  
17,90 € bis 32,90 € inkl. aller Gebühren

## Oktober 2022

- Sa 01 19:30 Monsieur Claude und seine Töchter
- Mo 03 19:30 Monsieur Claude und seine Töchter
- Di 04 19:30 Monsieur Claude und seine Töchter
- Mi 05 19:30 Monsieur Claude und seine Töchter
- Do 06 19:30 Monsieur Claude und seine Töchter
- Fr 07 19:30 Monsieur Claude und seine Töchter
- Sa 08 19:30 Monsieur Claude und seine Töchter
- So 09 20:00 Urban Priol – Im Fluss.
- Mo 10 20:00 Urban Priol – Im Fluss.
- Mi 12 19:30 Monsieur Claude 2 – Immer für eine Überraschung gut
- Do 13 19:30 Monsieur Claude 2 – Immer für eine Überraschung gut
- Fr 14 19:30 Monsieur Claude 2 – Immer für eine Überraschung gut
- Sa 15 17:00 Monsieur Claude und seine Töchter  
17:00+20:00 Monsieur Claude Teil 1 und 2 im Doppelpack
- So 16 17:00+18:30+20:00+21:30 Kiezstürmer
- Mo 17 17:00+18:30+20:00+21:30 Kiezstürmer
- Sa 22 19:30 DamenLikörChor
- So 23 18:00 (VA) Die Antwort auf alles – von Neil LaBute
- Mo 24 19:30 (P) Die Antwort auf alles – von Neil LaBute
- Mi 26 19:30 Herr Holm – Das Beste zum Schluss
- Do 27 19:30 Heaven can wait-Chor – Still alive! Verlegt vom 20.09.22
- Fr 28 19:30 Tony Christie – The Greatest Hits / Clubkonzert

(P) Premiere (VA) Voraufführung Änderungen vorbehalten

ST. PAULI THEATER, HAMBURGER ABENDBLATT UND STRAUCHS FALCO PRÄSENTIEREN

VARIETE IM HANSA THEATER

Saison 2022-2023  
25.10.2022 - 26.2.2023

Tickets: 4711 0 644 oder hansa-theater.com

Logos: Strauchs Falco, WWall, Hamburger Abendblatt

## Die Antwort auf alles

von Neil LaBute  
Deutsch von Frank Heibert  
Mit: Meriam Abbas, Julia Nachtmann, Marie Schulte-Werning  
Regie: Julia Hölscher | Bühne: Paul Zoller | Philipp Eckle  
Kostüme: Sabrina Bosshard | Komposition: Tobias Vethake

Drei Frauen – Paige, Carmen und Cindy – verbindet ein dunkles Geheimnis: ein perfekt geplantes Verbrechen. Das Motiv: Rache. Rache für Demütigungen, Erniedrigungen, Verletzungen, die jede der Frauen z.T. schon als Kind erleben musste und die sie bis heute verfolgen. Monate später bestellt Cindy Carmen und Paige ohne Angabe von Gründen in ein luxuriöses Hotelzimmer und verstößt damit gegen die klaren Regeln: kein persönlicher Kontakt, keine gemeinsamen Spuren. Warum geht sie dieses Risiko für alle ein? Nur mühsam erfahren Paige und Carmen den wahren Grund: Cindy quälen plötzlich moralische Skrupel. Sie behauptet, sich ihre Opfer-Geschichte nur ausgedacht zu haben, ihr sei nie etwas zugestoßen. Doch Carmen und Paige haben ihren Teil der Abmachung bereits eingelöst. Sie sind nicht ohne Weiteres bereit, Cindy einfach so gehen zu lassen, für sie gibt es längst kein Zurück mehr. So kommt es zum Showdown um die Frage: wie weit darf ich mit meiner Rache gehen?

Neil LaBute ist seit seinem Stück „bash“ ein Spezialist für menschliche Abgründe. „Die Antwort auf alles“ wurde noch vor der me-too-Debatte geschrieben und LaBute entwirft wieder ein hochspannendes Kammerstück über moralische Verantwortung, Verrat und Verbrechen – und über drei starke Frauen, bereit, alles zu riskieren, um sich endgültig von ihrer Opferrolle zu befreien. Er verschweigt auch nicht den Preis, den sie dafür bezahlen müssen.

Voraufführung: 23. Oktober 2022  
Premiere: 24. Oktober 2022  
Weitere Vorstellungen bis 19. November 2022  
23. und 24. Oktober: 29,90 €, sowie Dienstag und Mittwoch: 29,90 € auf allen Plätzen, Donnerstag bis Sonntag: 17,90 € bis 47,90 €  
Schüler und Studentenpreis für alle Vorstellungen: 15 €

## /THEODOR FONTANE/

„IN MEINEM GEMÜTE STEHT ES FELSENFEST, DASS ES IN ALLER KUNST – WENN SIE MEHR SEIN WILL ALS DEKORATION – DOCH SCHLIESSLICH AUF ETWAS SEELISCHES, ZU HERZEN GEHENDES ANKOMMT UND DASS ALLES, WAS MICH NICHT ERHEBT ODER ERSCHÜTTERT ODER ERHEITERT ODER GEDANKLICH BESCHÄFTIGT, KEINEN SCHUSS PULVER WERT IST.“

DEUTSCHER SCHRIFTSTELLER (1819 – 1898)  
Hapag-Lloyd STIFTUNG